Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 55 (1993-1994)

Heft: 504

Rubrik: Konzertkalender ab September 1994

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Quiz Quiz Quiz Quiz Quiz Quiz

1. Ludwig van Beethoven ist allgemein bekannt. Und doch... Welche der nachfolgenden Aussagen sind richtig?
Ludwig van Beethoven, tout le monde le connaît. Et pourtant... Quelles affirmations ci-dessous sont exactes?

   a) Beethovens Grossvater stammte aus Malines in Belgien.
   Le grand-père de Beethoven venait de Malines en Belgique.

   b) Das Drama «Egmont», zu dem Beethoven die Ouvertüre schrieb, stammt von Goethe.
   Egmond, œuvre pour laquelle Beethoven écrivit la musique, est de Goethe.

   c) «Fidelio» und «Eroica» sind die beiden einzigen Opern, die Beethoven schrieb.
   «Fidélio» et «Eroica» sont les deux seuls opéras composés par Beethoven.

   d) Beethoven schrieb ein Oratorium mit dem Titel «Christus am Ölberg».
   Beethoven a composé un oratorio intitulé «Le Christ au Mont des Oliviers».

2. Ein Schweizer Komponist: Er wurde am 16.6.1901 in Paris geboren, war Schüler von Jacques Ibert, Arthur Honegger, Albert Roussel und Nadia Boulanger. Er wirkte als Leiter der Musikabteilung von Radio Basel. An den Luzerner Musikfestwochen 1967 wurde seine Kantate «Die Sonnenfinsternis» uraufgeführt. Unter seinem Instrumentalwerk finden sich fünf Streichquartette, sechs Sinfonien und zwei Klavierkonzerte. Um wen handelt es sich?
Ce compositeur suisse, né le 16 juin 1901, fut à Paris élève de Jacques Ibert, Arthur Honegger, Albert Roussel et Nadia Boulanger. Il dirigea notamment le département musique de Radio-Bâle. Sa cantate «Die Sonnenfinsternis» fut créée en 1967 au Festival de Lucerne. Parmis son œuvre instrumentale, on relève notamment cinq quatuors à cordes, six symphonies, deux concertos pour piano, etc. De qui s'agit-il?

   a) Franz Beck
   b) Johann B. Beck
   c) Conrad Beck
   d) Pleickard C. Beck

3. Mozarts 41. Sinfonie, die «Jupiter-Sinfonie» (KV 551), entstanden im Sommer 1788, ist die letzte Sinfonie aus der Feder des genialen Salzburgers. Welche der nachfolgenden Aussagen sind richtig?
La 41me symphonie de Mozart, dite «Jupiter», KV 551, fut composée pendant l'été 1788. Elle est la dernière symphonie du génie autrichien. Quelles affirmations ci-dessous sont exactes?

   a) Die Sinfonie steht in D-Dur. / *Elle est écrite en ré majeur.*

   b) Sie ist ohne Klarinetten instrumentiert. / *Elle ne comprend pas de clarinettes.*

   c) Der zweite Satz steht in F-Dur. / *Le second mouvement est écrit en fa majeur.*

   d) Der dritte Satz ist ein Scherzo. / *Le troisième mouvement est un scherzo.*

4. Ein italienischer Komponist: Er war der Schützling der Königin Marie-Antoinette, komponierte Opern wie «Roland» und «Olympiade» und war der Gegner Glucks. Um wen handelt es sich?
Quel est le nom du compositeur italien – protégé par la Reine Marie-Antoinette – auteur des opéras «Roland», «Olimpiade», etc. et ennemi de Gluck?

   a) Puccini
   b) Piccini
   c) Pugnani
   d) Pacelli

5. Ouverture–Rondo–Sarabande–Bourrée I + II–Polonaise–Menuett–Badinerie sind die Sätze einer der vier Orchester-Suiten von Johann Sebastian Bach. Um welche Suite handelt es sich?
Ouverture–Rondo–Sarabande–Bourrée I + II–Polonaise–Menuet–Badinerie, sont les différentes parties de l'une des 4 suites pour orchestre composées par Jean Sébastien Bach. De laquelle?

   a) 1. Suite/*1ère suite*
   b) 2. Suite/*2me suite*
   c) 3. Suite/*3me suite*
   d) 4. Suite/*4me suite*

Lösungen, wenn möglich auf Postkarte, bitte bis 31. 10. 1994 senden an / *Envoyez vos solutions, si possible sur carte postale, jusqu'au 31 octobre 1994 le plus tard à*

Eidgenössischer Orchesterverband / *Société fédérale des orchestres,* Quiz, Postfach/*case postale* 428, 3000 Bern 7

Drei CDs warten auf Teilnehmer mit richtigen Lösungen. / *Trois participants avec des solutions justes recevront un CD.*

Neue CDs
Nouveaux CDs

Das English Chamber Orchestra spielt Schweizer Musik des 18. Jahrhunderts

Howard Griffiths, in EOV-Kreisen bestens bekannter und beliebter Dirigent einiger EOV-Orchester, hat mit dem English Chamber Orchestra die 5. Sinfonie von Nicolas Scherrer (ca. 1747 bis 1821), das Violinkonzert in E-Dur (mit dem 28jährigen hervorragenden deutschen Geiger Jens Lohmann) und die 1. Sinfonie von Gaspard Fritz (1716 bis 1783) eingespielt.

Beide Komponisten wirkten in Genf, ihre Werke sind kaum bekannt. Umso verdienstvoller ist es, dass sich die Künstler aus England der Partituren angenommen haben. Das Resultat ist überaus erfreulich. Sicher, die beiden Komponisten waren keine grossen Meister, aber die Musik ist ansprechend, beste Unterhaltung im Sinn des 18. Jahrhunderts – hervorragend interpretiert durch eines der besten Kammerorchester Europas. (Novalis, 150 099-2)

Orchestre de Chambre de Fribourg

Dieses im Jahre 1988 gegründete, aus Studenten aus der ganzen Schweiz bestehende Kammerorchester stellt sich auf einer neuen CD mit Werken für Streichorchester des 19. und 20. Jahrhunderts vor. Neben Edvard Grieg, Jean Sibelius und Peter I. Tschaikowsky kommen zeitgenössische Komponisten zum Zug: René Gerber (* 1908) und der junge Hugo Bollschweiler (* 1970). Die unter der Leitung von Emmanuel Siffert (* 1967) entstandene Einspielung zeigt, dass das junge Orchester über ein erstaunlich hohes Niveau verfügt und mit Sicherheit noch von sich hören lassen wird. (Gallo, 793)
Wir können beide CDs wärmstens empfehlen!

L'English Chamber Orchestra joue de la musique suisse du 18ème siècle

Howard Griffiths, chef de plusieurs orchestres de la SFO, a récemment dirigé l'English Chamber Orchestra pour enregistrer la 5me Symphonie de Nicolas Scherrer (env. 1747–1821), ainsi que le Concert pour violon en mi majeur (soliste: Jens Lohman, 28 ans) et la 1ère Symphonie de Gaspard Fritz (1716–1783). Ces deux compositeurs peu connus habitaient à Genève. Leur musique est plaisante et extraordinairement bien interprétée par le meilleur orchestre de chambre d'Europe. (Novalis, 150 099-2).

Orchestre de chambre de Fribourg

*Cet orchestre fondé en 1988 se compose d'étudiants de toute la Suisse. Leur nouveau disque CD présente des œuvres pour orchestre à cordes du 19me et 20me siècle. En plus d'Edvard Grieg, Jean Sibelius et Peter I. Tschaikowsky, on y apprécie des compositeurs contemporains, soit René Gerber (*1908) et Hugo Bollschweiler (*1970). Enregistré sous la baguette d'Emmanuel Siffert (*1967), ce CD prouve que ce jeune orchestre dispose d'un niveau remarquable. (Gallo, 793).*

Konzertkalender ab September 1994

September 1994

Stadtorchester Arbon. 4. September, Evang. Kirchgemeindesaal Horn, und 10. September, Seeparksaal Arbon, je 20 Uhr. Werke von Franz von Suppé (Ouvertüre zu «Dichter und Bauer»), Johann Nepomuk Hummel (Konzert für Trompete und Orchester in E-Dur), Karl Hermann Pillnry («Eskapaden eines Gassenhauers») und Johann Strauss («Rosen aus dem Süden», Walzer und «Tritsch-Tratsch-Polka»). Solist: Claude Rippas, Trompete. Leitung: Leo Gschwend.

Kammerorchester Kloten. 17. September, 19.30 Uhr, Ref. Kiche Andelfingen; 24. September, 20 Uhr, Ref. Kirche Buechberg/Rüdlingen; 25. September, 17 Uhr, Ref. Kirche Kloten. Werke von Klaus Cornell («Oregon Trail '93», Uraufführung), Franz Winteler («Silence II» und «Serenade») und Luigi Boccherini (Sinfonia in d-moll, «La cara del diavolo»). Solist: Franz Winteler, Panflöte. Leitung: Marc Kissoczy.

Orchesterverein Rorschach.
25. September, 10.30 Uhr, Musiksaal des Lehrerseminars Mariaberg. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Divertimento KV 138), Johann Joachim Quantz (Konzert für Flöte und Streichorchester in G-Dur), Felix Falkner («Aria» für Flöte und Streicher, Uraufführung) und Benjamin Britten («Simple Symphony»). Solist: Marcus Händel, Flöte. Leitung: Felix Falkner.

Siggenthaler Jugendorchester.
25. September, 10.30 Uhr, Matinee in der Mehrzweckhalle Nussbaumen bei Baden. Werke von Ralph Vaughan Williams (Englische Volkslieder, Suite für Orchester), Ludwig van Beethoven (Romanzen in G-Dur und F-Dur für Violine und Orchester) und Franz Schubert (Zwischenakt- und Ballettmusik aus «Rosamunde»). Leitung: Walter Blum.

Oktober 1994

PTT-Sinfonieorchester Bern.
30. Oktober, 10.30 Uhr, Wasserkirche Zürich. Werke von William Boyce (Sinfonie Nr. 5 in D-Dur), Wolfgang Amadeus Mozart (Concertone in C-Dur, KV 190), Georg Philipp Telemann (Konzert für zwei Bratschen und Orchester in G-Dur), Antonio Vivaldi (Konzert für zwei Violoncelli und Orchester in g-moll), Domenico Cimarosa (Sinfonia concertante für zwei Flöten und Orchester), Julius Fuçik («Der alte Brummbär», Polka für Fagott und Orchester) und Gioacchino Rossini (Sinfonia di Bologna). Konzert mit eigenen Solisten. Leitung: René Pignolo.

Orchesterverein Chur. 24. Oktober, 20.15 Uhr, St. Martinskirche Chur. Werke von Felix Mendelssohn (Konzert für Violine und Orchester in e-moll), Franz Schubert (Ouvertüre im italienischen Stil) und Edvard Grieg (Norwegische Tänze op. 35). Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine. Leitung: Luzi Müller.

Siggenthaler Jugendorchester.
23. Oktober, 17 Uhr, Kirche Unterendingen AG. Werke von Franz Schubert (Ouvertüre zu «Rosamunde»), Gioacchino Rossini (Introduktion, Thema und Variationen für Klarinette und Orchester), Felix Mendelssohn (Konzertstück für Klarinette, Bassetthorn und Orchester) und Georges Bizet («Arlesienne», Suite Nr. 1). Solisten: Marc Urech, Klarinette, und Köbi Staubli, Bassetthorn. Leitung: Walter Blum.

Kammerorchester Uetendorf.
29. Oktober, 20 Uhr, und 30. Oktober, 17 Uhr, Aula Mehrzweckhalle Uetendorf. Werke von Ludwig van Beethoven (Konzert für Klavier und Orchester Nr. 3 in c-moll op. 37) und Alexander Tscherepnin («Suite Georgienne» für Klavier und Orchester). Solist: Stefan Fahrni, Klavier. Leitung: Rudolf Baumann.

November 1994

Orchesterverein Aarau. 27. November, 16.30 Uhr, Gemeindesaal Buchs AG. Werke von Peter I. Tschaikowsky («Elegie»), Janos Tamas («Poema»), Henri Wieniawski (Konzert für Violine und Orchester) und Joseph Haydn (Sinfonie in g-moll). Solistin: Isabelle Briner, Violine. Leitung: Janos Tamas.

Orchesterverein Arlesheim.
27. November, 17 Uhr, Ref. Kirche Arlesheim. Werke von Joseph Haydn (Konzert für Orgel und Orchester in C-Dur) und Friedrich Witt (Sinfonie in C-Dur, «Jena»). Solistin: Simone Guthauser, Orgel. Leitung: Lukas Reinitzer.

Orchester Divertimento Bern.
6. November, Eglise de St-Pierre-de-Clages; 12. November, Ref. Kirche Wabern; 26. November, Domaine de Choully, Satigny, je 17 Uhr. Werke von Christoph Willibald Gluck (Ouvertüre zu «Orpheus»), William Boyce (Sinfonie I in B-Dur), Georg Philipp

Telemann (Suite in a-moll für Altblockflöte, Streicher und Basso continuo), Antonio Vivaldi (Motette «O qui coeli terraeque» für Sopran und Streichorchester) und Johann Michael Haydn (Sinfonia in B-Dur). Solistinnen: Elisabeth Mülli, Altblockflöte, und Lise Rapin, Sopran. Leitung: Chantal Wuhrmann.

Berner Konzertorchester. 26. November, 20.15 Uhr, Kirche Amsoldingen, und 27. November, 17 Uhr, Zentrum Bruder Klaus, Spiez. Werke von Georges Bizet (Ouvertüre zur Oper «Patrie»), Franz Hoffmeister (Konzert für Viola und Orchester) und Hector Berlioz («Harold in Italien», Sinfonie op. 16 mit obligater Viola). Solistin: Ulrike Lachner, Viola. Leitung: Michel Biedermann.

Berner Musikkollegium. 25. November, 20 Uhr, Französische Kirche Bern. Herbstkonzert: Ein musikalisches Märchen mit Text und Musik. Werke von Alexander Borodin («Steppenskizze aus Mittelasien»), Edvard Grieg («Peer Gynt», Suite Nr. 1), Carl Nielsen (aus der Bühnenmusik zu «Aladdin»), Georges Bizet («Jeux d'enfants») und Darius Milhaud («Le boeuf sur le toit»). Text: Daniel Himmelberger. Leitung: Martin Studer.

Orchesterverein Konolfingen.
12. November, 20.15 Uhr, Kirche Frutigen, und 13. November, 17 Uhr, Kirche Konolfingen. Werke von Christoph Willibald Gluck (Sinfonia für Streichorchester in G-Dur), Karl Ditters von Dittersdorf (Konzert für Oboe und Orchester in G-Dur), Johann Baptist Vanhal (Konzert für Fagott und Orchester in C-Dur) und François Devienne (Synphonie concertante für Oboe, Fagott und Orchester in C-Dur). Solisten: Antoinette Suter, Fagott, und Matthias Sommer, Oboe. Leitung: Hansheinz Bütikofer.

Chor und Orchester des Musikvereins Lenzburg. 23. November, 20.15 Uhr, und 27. November, 17 Uhr, Stadtkirche Lenzburg. Werke von Giovanni Battista Sammartini («Magnificat») und Johann Christian Bach («Gloria»). Solisten: Barbara Buhofer (Sopran), Akiko Hasegawa (Alt), Markus Barth (Tenor) und Rudolf Sinzig (Bass). Leitung: Ernst Wilhelm.

Orchestergesellschaft Luzern.
20. November, 17 Uhr, Lukaskirche Luzern. Werke von Jan Sibelius (Romanze für Streicher op. 42), Camille Saint-Saens (Konzert für Violoncello und Orchester in a-moll, op. 33) und Juan Chrisostomos de Arriaga (Sinfonie in D-Dur). Solist: Hans Jürg Eichenberger, Violoncello. Leitung: Giambattista Sisini.

Orchesterverein Lyss. 4. November, 20.15 Uhr, Kirchgemeindehaus Lyss. Werke von Stefan Urwyler («Sphere», Uraufführung), Louis Spohr (Konzert für Klarinette und Orchester in c-moll, op. 26) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 70 in D-Dur). Solist: Bernhard Röthlisberger, Klarinette. Leitung: Lionel Zürcher.

Orchesterverein Malters. 6. November, 17 Uhr, Pfarrkirche St. Martin, Malters. Werke von Franz Schubert (Ouvertüre im italienischen Stil in C-Dur), Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Horn und Orchester Nr. 3 in Es-Dur) und Ludwig van Beethoven (Sinfonie Nr. 2 in D-Dur). Solist: Jakob Hefti, Horn. Leitung: Dan Covaci-Babst.

Orchesterverein Niederamt. 6. November, 16 Uhr, Mehrzweckhalle Dulliken; 13. November, 16 Uhr, BZU Unterentfelden. Kaffeehauskonzert mit Werken von Franz von Suppé. Johann Strauss und Franz Léhar. Leitung: Erich Vollenwyder.

Stadtorchester Olten. 20. November, Katholische Kirche Wildegg, und 27. November, Friedenskirche Olten, je 17 Uhr. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Violine und Orchester, KV 211), Ludwig van Beethoven (Chor der Gefangenen aus «Fidelio»), Max Bruch («Kol Nidrei», für Viola und Orchester), Giacomo Puccini (Preludio sinfonico) und Richard Wagner (Chor der Matrosen aus «Der fliegende Holländer»). Solisten: Matthias Sager, Violine, und Susanne Schneider von Burg, Viola. Mitwirkend: Männerchor Möriken. Leitung: Curt Conzelmann.

Orchesterverein Ostermundigen.
5. November, 20 Uhr, Rudolf-Steiner-Schule Ittigen BE. Werke von Domenico Cimarosa (Ouvertüre zu «Penelope»), Carl Philipp Emanuel Bach (Konzert für Violoncello und Streichorchester in A-Dur) und Niels W. Gade (Sinfonie Nr. 3). Solist: Tobias Moser, Violoncello. Leitung: Martin Körner.

Camerata PTT. 20. November, 10.30 Uhr, Neuchâtel; 24. November, 20 Uhr, Leubringen; 27. November, 09.30 Uhr, Guggisberg. Werke von Arcangelo Corelli, Giuseppe Torelli, Johann Stamitz, Georg Philipp Telemann und Frantisek Benda. Solist: Hans-Peter Zumkehr, Trompete. Leitung: René Pignolo.

Orchesterverein Rüti. 26. November, 20 Uhr, Kathol. Kirchgemeindehaus Jona; 27. November, 17 Uhr, Ref. Kirche Rüti ZH. Werke von Georg Friedrich Händel (Ouvertüre zur Oper «Berenice»), Saverio Mercadante (Konzert in e-moll für Flöte und Streichorchester), Antonio Vivaldi (Konzert in D-Dur für Streichorchester) und Johann Sebastian Bach (Suite Nr. 2 in h-moll für Flöte und Streichorchester). Solistin: Sylvie Dambrine, Flöte. Leitung: Gerhard Wieser.

Siggenthaler Jugendorchester.
6. November, 17 Uhr, Kirche Klingnau AG. Gleiches Programm wie 23. Oktober in Unterendingen / 26. November, 20 Uhr, Probstei Wislikofen AG. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart («Serenata Notturna» und Sinfonie in F-Dur, KV 43), Ludwig van Beethoven (Romanzen für Violine und Orchester in F-Dur und G-Dur). Leitung: Walter Blum.

Solothurner Kammerorchester.
27. November, 16 Uhr, Jesuitenkirche Solothurn. Werke von Antonio Vivaldi, Karl Stamitz (je ein Konzert für Viola d'amore und Orchester), Johann Pachelbel (Kanon) sowie Weihnachtsweisen von Pablo Casals, Richard Flury und John Ireland. Solistin: Françoise Pellaton, Viola d'amore. Leitung: Urs Joseph Flury.

Stadtorchester Solothurn. 18. November, 20.15 Uhr, Grosser Konzertsaal Solothurn. Werke von Ludwig van Beethoven (Konzert für Violine und Orchester in D-Dur und Sinfonie Nr. 3 in Es-Dur, «Eroica»). Solistin: Bettina Sartorius, Violine. Leitung: George Vlaiculescu.

Orchester des Kaufmännischen Verbandes Zürich. 19. November, 17 Uhr, Kirche Altstetten ZH, und 20. November, 18.30 Uhr, Predigerkirche Zürich. Werke von Giacomo Meyerbeer (Ouvertüre zur Oper «Die Hugenotten»), Carl Reinecke (Konzert für Flöte und Orchester) und Felix Mendelssohn (Sinfonie Nr. 5 in D-Dur, «Reformationssinfonie»). Solistin: Brigitte Dillmann, Flöte. Leitung: Erich Vollenwyder.

Zürcher Orchestervereinigung.
20. November, 17 Uhr, Kirche St. Peter, Zürich. Werke von Gabriel Fauré («Masques et Bergamasques», Suite für Orchester), Ludwig van Beethoven (Konzert für Klavier und Orchester Nr. 4 in G-Dur) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 104 in D-Dur). Solistin: Rosemarie Burri, Klavier. Leitung: Gerhard Meier.

Dezember 1994

Orchestre d'Aigle. 17 décembre, 20h30, et 18 décembre, 17 h, Temple du Cloître, Aigle. Oeuvres de Wolfgang Amadeus Mozart (Adagio et Fugue, K 546) et Joseph Haydn («Thersienmesse»). Solistes: Gisela Straub (soprano), Yvonne de Rumine (alto), Philippe Biéri (ténor) et Nicolas Pernet (basse). Participation des choeurs suivants: L'Helvétienne d'Aigle et la Chanson de Prilly. Direction: Albin Favez, André Jaquerod et Patrick Stäger.

Orchester Divertimento Bern.
11. Dezember, 17 Uhr, Eglise de Lutry. Programm wie 6./12./26. November.

Berner Konzertorchester. 2. Dezember, 20.15 Uhr, Heiliggeistkirche Bern. Programm wie 26./27. November.

Orchesterverein Bremgarten.
11. Dezember, 17 Uhr, Stadtkirche Baden. Werke von Felix Mendelssohn (Sinfonie für Streicher in D-Dur) und Friedrich Theodor Fröhlich (Missa I für Soli, Chor und Orchester). Solisten: Beatrice Voellmi (Sopran), Heike Werner (Alt), Markus Barth (Tenor) und Raphael Jud (Bass). Mitwirkend: Cäcilienchor Baden. Leitung: Hans Zumstein.

Orchesterverein Burgdorf. 4. Dezember, 17 Uhr, Stadtkirche Burgdorf. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart («Exultate jubilate», Kantate für Sopran und Orchester), Johann Sebastian Bach (Orchestersuite Nr. 1 in C-Dur) und Georg Friedrich Händel (eine italienische Kantate). Solistin: Bea van der Kamp, Sopran. Leitung: Benno Stöckli.

Orchesterverein Höngg ZH. 4. Dezember, 17 Uhr, Kirchgemeindesaal der ref. Kirche Höngg. Werke von Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 104 in D-Dur, «London») und Jan Sibelius (Sinfonie Nr. 1). Leitung: Matthias R. Koestler.

Leberberger Instrumentalisten; Singkreis Leberberg. 17. Dezember, 20 Uhr, und 18. Dezember, 17.15 Uhr, St. Klemenzkirche Bettlach. «Frohe Weihnachten»: Orchesterwerke, Arien, Chöre und Lieder zum Weihnachtsfest. Solisten: Renée Sessely, Sopran; Martin Zysset, Tenor, und Bruno Eberhard, Orgel. Präsentation: Urs Mühlethaler. Leitung: René Kunz.

Ensemble instrumental de La Neuveville. 11 décembre à 17h, Blanche Eglise, La Neuveville. Oeuvres de Francesco Manfredini (Concerto grosso no 12, «Concerto di Natale»), Jean Sébastien Bach (Concerto pour clavecin et cordes en la majeur), Edward Elgar (Sérénade) et Bela Bartok (7 danses populaires roumaines). Soliste: Anne-Marie Heiniger, clavecin. Direction: Alexandre Nussbaum.

Orchesterverein Nidwalden.
10. Dezember, 20.15 Uhr, und 11. Dezember, 17 Uhr, Kollegium St. Fidelis, Stans. Werke von Francesco Manfredini (Weihnachtssinfonie für Streicher), Joseph Haydn (Konzert für Violine und Orchester in G-Dur), Johann S. Svendsen (Romanze für Violine und Orchester in G-Dur op. 26), Johann Baptist Wanhal (Sinfonie in a-moll) und R. Rosenberg (Kleine Weihnachtsmusik für Streicher und sechs Bläser). Solistin: Patricia Ott, Violine. Leitung: Martin Schleifer.

Stadtorchester Olten. 2. Dezember, 20 Uhr, Flugplatz Birrfeld. Programm wie 20. und 27. November.

Camerata PTT. 10. Dezember, 20 Uhr, Bäriswil. Programm wie 20./24./27. November.

Orchesterverein Schlieren. 11. Dezember, 16.30 Uhr, Grosse ref. Kirche Schlieren ZH. Winterkonzert mit Werken von Carl Maria von Weber (Sinfonie Nr. 1 in C-Dur) und Camille Saint-Saens (Konzert für Violoncello und Orchester Nr. 1 in a-moll). Solistin: Pi-Chin Chien, Violoncello. Leitung: Werner Hurschler.

Siggenthaler Jugendorchester.
4. Dezember, 17 Uhr, kath. Kirche Nussbaumen bei Baden. Programm wie 23. Oktober und 6. November.

Januar 1995

Orchestre d'Aigle. 14 janvier, 20h 30, et 15 janvier, 17 h, Grande salle de Prilly. Programme comme 17 et 18 décembre.

Organe

Verbandsadresse/Adresse de la SFO
Eidg. Orchesterverband
Postfach 428, 3000 Bern 7

Bibliothek/Bibliothèque
Bibliothek EOV c/o SBD
Postfach 8176, 3001 Bern,
Fax 031 302 65 97

Vorstand/Comité directeur
Käthi Engel Pignolo, Präsidentin/*Présidente*
Heimstrasse 24, 3018 Bern
Tel. P: 031 991 22 70, G: 031 633 46 84
Ressorts: Internationales, Urheberrecht/
Activités internationales, droit d'auteur

Hermann Unternährer, Vizepräsident/
Vice-président
Biregghofstrasse 7, 6005 Luzern
Tel. P: 041 48 82 74, G: 041 34 61 31
Ressorts: Kontakte zu Orchestern in der deutschen und in der italienischen Schweiz; Archiv

Anita Prato
Wattenwylweg 30, 3006 Bern
Tel. P: 031 352 18 59, G: 031 389 70 63
Ressort: Sekretariat /*Secrétariat*

Denise Bienz-Joray
Holenackerstrasse 85/D19, 3027 Berne
Tel. P: 031 991 32 40, G: 031 381 59 55
Ressort: *contacts avec les orchestres de la Suisse romande*

Daniel A. Kellerhals
Gonzenweg, 9478 Azmoos
Tel. P: 081 783 10 27
Ressort: Finanzen/*Finances*

Hans Peter Zumkehr
Klostergässli 27, 3800 Matten/Interlaken
Tel. P: 036 22 08 08
Ressorts: Bibliothek; Vertreter des Zentralvorstands in der Musikkommission/
Bibliothèque; représentant du Comité central dans la Commission de musique

Musikkommission / Commission de musique
René Pignolo, Präsident / *Président*
Heimstrasse 24, 3018 Bern
Tel. P: 031 991 22 70, G: 338 38 04

Ueli Ganz
Chrüzweg 63 E, 5413 Birmenstorf
Tel. P: 056 85 13 89, G: 01 812 71 44

Prof. Rudolf Reinhardt
Galbutz 5, 7203 Trimmis
Tel. 081 27 82 57

Eidg. Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten
Vertreterin des EOV: Käthi Engel Pignolo, Heimstrasse 24, 3018 Bern

Impressum
Herausgeber, Redaktion und Inserate
Eidg. Orchesterverband
Postfach 137, 5726 Unterkulm
Redaktion:
Jürg Nyffenegger, 5726 Unterkulm
Übersetzungen/Traductions
Eliane Tyran, Publity AG, 8154 Oberglatt
Druck und Lithos
Druckerei Lobsiger AG, 3007 Bern

SINFONIA: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Erscheint 4 mal pro Jahr (in der Regel in den Monaten März, Juni, September und Dezember)

Grösse: A3
Umfang: 4 – 8 Seiten
Sprachen: Deutsch und Französisch
Auflage: 4 300
Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6
Vorlagen: druckfähige Vorlage oder Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet und gesetzt.

Preis: 25% des Insertionspreises

Insertionspreise: A3 auf Anfrage
A4 Fr. 800.–
A5 Fr. 500.–
A6 Fr. 300.–
Kleininserate: Fr. 100.– (Mitglieder)
Fr. 200.– (Nichtmitglieder)

Redaktions- und Insertionsschluss: Dezember-Nummer: 12. November 1994
(Konzertkalender: Konzerte der Monate Januar bis März 1995)

März-Nummer: 18. Februar 1995
(Konzertkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:
Redaktion «Sinfonia»,
Postfach 137, 5726 Unterkulm

. . . Geigenbau-Atelier

Bei Musik Hug gehören
Tradition und
Beratung
zu den besten
«Saiten».

Denn seit über **185 Jahren** reparieren wir in unserem Geigenbau-Atelier fachmännisch Saiteninstrumente, von der einfachen Schülergeige bis zum kostbaren Meisterinstrument.

Unsere MitarbeiterInnen freuen sich auf Ihren Besuch am Limmatquai 28 – 30.

MusikHug

Zürich, Limmatquai 28 – 30, Telefon 01/251 68 50